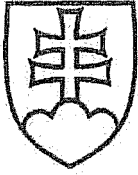


прил. 2024 -07- 16



Министерство транспорта
Словацкой Республики
810 05 Б р а т и с л а в а, Пл. Слободы 6,
Департамент железнодорожного транспорта и путей

.....
рабочий № _____

#01433 OSJD SSBM



Братислава, 8 июля 2024 г.
№. 20729/2024/SŽDD/56827

Председателю Комитета ОСЖД
г-ну Мирославу Антоновичу
ул. Хожа 63/67
Варшава

Уважаемый господин Председатель!

Министерство транспорта Словацкой Республики (МТ СР) как член Организации сотрудничества железных дорог (ОСЖД), в соответствии с Соглашением о международном железнодорожном грузовом сообщении (СМГС), обращается к Комитету ОСЖД с просьбой внести дополнение в Приложение 5 Раздел 3 СМГС «Сведения о перевозчиках, участвующих в международных перевозках на условиях СМГС».

Предлагаем внести в Приложение 5 Раздел 3 СМГС в разделе Словацкая Республика нового лицензированного перевозчика акционерное общество **ПКП КАРГО**, осуществляющего международные железнодорожные перевозки грузов.

Сведения о перевозчике акционерном обществе **ПКП КАРГО**, для внесения в Приложение 5 Раздел 3 СМГС, направляем в приложении этого письма.

С уважением

Филип Глубоцкий

Генеральный директор департамента

Приложение:

- Сведения о перевозчике

Приложение 3 – Сведения требуемые для внесения перевозчика АО ПКП КАРГО в Приложение №5 к СМГС (п. 3.1, 3.2.1, 3.2.2, 3.2.3 и 3.2.4)

Раздел 3

Сведения о перевозчиках, участвующих в международных перевозках на условиях СМГС

3.1. Наименования перевозчиков (полное и сокращенное) и их коды, участки железных дорог/водные участки, по которым они осуществляют перевозки

Полное наименование перевозчиков	Сокращенное наименование перевозчиков	Коды перевозчиков	Участки железных дорог/водные участки, по которым осуществляются перевозки	Адрес перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)
Акционерное общество «ПКП КАРГО»	АО «ПКП КАРГО»	2151	Все участки ЖСР	ул. Груецка, 17 02-021 Варшава, Республика Польша Телефон: 0 801 022 042 (+48 32) 722 14 14 (+48 32) 719 53 00, Эл. почта: infolinia@pkpcargo.com

3.2.1 информация для согласования перевозки

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электр)	Предмет согласования
--------	--------------------------	---	--	----------------------

Республика Польша	АО «ПКП КАРГО»	Бюро стратегии и международного сотрудничества – Отдел международного сотрудничества	ул. Груецка, 17 02-021 Варшава, Республика Польша <u>Согласование перевозок с РЖД</u> Телефон: (+48 22) 391 47 68, Эл. почта: monika.rutkowska@ppkpcargo.com <u>Согласование перевозок с UZ</u> Телефон: (+48 22) 223914755, Эл. почта: edyta.przedziecka@pkpcargo.com <u>Согласование перевозок с LTG</u> Телефон: (+48 22) 3914763, Эл. почта zenon.chudzik@pkpcargo.com <u>Согласование перевозок с БЧ</u> Телефон: (+48 22) 391 47 63, Эл. почта: zenon.chudzik@pkpcargo.com <u>Согласование перевозок грузов в контейнерах, следующих со станций отправления / на станции назначения Китайской Народной Республики:</u> Телефон: (+48 22) 69 3914763, Эл. почта: zenon.chudzik@pkpcargo.com	Ежемесячное согласование с РЖД, LTG, БЧ, УЗ объемов перевозок грузов в направлении восток-запад и запад-восток через железнодорожные пограничные переходы ПКП-РЖД/LTG/БЧ/УЗ
		Бюро Операционного надзора - Отдел логистики перевозок	ул. Св. Хуберта 11, 40-542 Катовице, Республика Польша Телефон: (+48 32) 722 15 63, Эл. почта: zгода1p@pkpcargo.com	Согласование перевозок грузов группами вагонов (контейнеров) по одной накладной
		Бюро Операционного надзора - Отдел ресурсов подвижного состава	ул. Груецка, д. 17, 02 -021 г. Варшава , Республика Польша Телефон: (+48 22) 391 47 12 Эл. почта: krystian.puczko@pkpcargo.com	Согласование условий размещения и крепления грузов в вагонах и контейнерах

		Бюро Операционного надзора - Отдел логистики перевозок	ул. Груецка, д. 17, 02 -021 г. Варшава Республика Польша Телефон: (+48 22) 391 49 12 , Эл. почта: anna.weber@pkpcargo.com	Согласование условий перевозок необычных грузов, в том числе негабаритных и тяжеловесных грузов
--	--	--	--	---

3.2.2 информация о прекращении движения или запрете перевозок

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет информации
Республика Польша	АО «ПКП КАРГО»	Бюро Операционного надзора - Отдел логистики перевозок	ул. Св. Хуберта 11, 40-542 Катовице Республика Польша Телефон:(+48 32) 722 16 76,(+48 32) 722 16 71, Эл. почта: ograniczenia@pkpcargo.com	Запрет перевозок

3.2.3 претензии, предъявляемые на основании СМГС

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет претензии
Республика Польша	АО «ПКП КАРГО»	Бюро расчетов – Отдел претензий по перевозкам	ул. Собшевска, 3 85-713 Быдгощ, Республика Польша Телефон: (+48 52) 529 26 02, Эл. почта: reklamacje@pkpcargo.com	Все претензии, предъявляемые на основании СМГС

3.2.4 извещение перевозчика об изменении договора перевозки

Страна	Наименование перевозчика	Наименование компетентного органа перевозчика	Адрес компетентного органа перевозчика (почтовый адрес, телефон, факс, адрес электронной почты)	Предмет извещения
Республика Польша	АО «ПКП КАРГО»	Бюро Операционного надзора - Отдел договоров и поддержки перевозок	ул. Св. Хуберта 11, 40-542 Катовице Республика Польша Телефон: (+48 32) 722 16 32 (+48 32) 722 16 38, Эл. почта: dorota.pieczara@pkpcargo.com anna.szlachta@pkpcargo.com	Все извещения о препятствиях к перевозке

OSJD

От: oszd, svk <svk.oszd@mindop.sk>
Отправлено: 16 июля 2024 г. 11:56
Кому: OSJD
Копия: Rutkowska Monika
Тема: Предложение Словацкой Республики - Приложение 5 СМГС
Вложения: SKM_C300i24071609130.pdf; Załącznik Príloha 3.pdf; Załącznik Príloha 3.docx

Уважаемый господин Председатель!

Министерство транспорта Словацкой Республики (МТ СР) как член Организации сотрудничества железных дорог (ОСЖД), в соответствии с Соглашением о международном железнодорожном грузовом сообщении (СМГС), обращается к Комитету ОСЖД с просьбой внести дополнение в Приложение 5 Раздел 3 СМГС «Сведения о перевозчиках, участвующих в международных перевозках на условиях СМГС».

В приложении направляем Вам предложение Словацкой Республики.

С уважением

Люба Крутска
Государственный советник

Отдел железнодорожных перевозок
Департамент железнодорожного транспорта и путей

КОМИТЕТ ОСЖД
входящий № _____ 01433

прил. 2024 -07- 16

.....
рабочий № _____



MINISTERSTVO
DOPRAVY
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Министерство транспорта Словацкой Республики
Námestie slobody č. 6, 810 05 Bratislava
Словацкая Республика

Tel.: +421 2 594 94 569
Fax: +421 2 524 42 274
svk.oszd@mindop.sk
www.mindop.sk